

Uncertified teacher:

معلم غير مؤهل :

One who does not have a certificate indicating that he has successfully completed a course of professional teacher- training.

شخص لم يحصل على شهادة تشير إلى أنه أتم برنامجاً للتدريب المهني الذي يقدم للمعلمين.

Under achiever:

طالب دون مستوى التحصيل :

A pupil whose educational achievement is markedly less than what might have been expected.

طالب يكون إنجازه التربوي أقل مما هو متوقع بشكل ملحوظ.

Underclassman:

طالب في السنة الأولى والثانية :

A student in the first or second year of high school or college.

طالب في السنة الأولى أو الثانية بمدرسة ثانوية أو كلية.

Undergraduate:

طالب جامعي :

A student who is taking a course leading to a first degree.

طالب مازال يدرس بالجامعة للحصول على درجته العلمية الأولى.

Unidisciplinary approach/ teaching:

طريقة / تدريس أحادي النظام :

An approach to teaching involving just one academic discipline.

منهج في التعليم يتضمن نظاماً أكاديمياً واحداً.

Uniform:

زي موحد :

Many schools have expected pupils to wear special blazers, skirt, trousers, badges, ties, etc.

تطلب العديد من المدارس من طلابها أن يرتدوا زياً معيناً: جاكيت، جونلة (بنطلون)، شارات، ورباطة عنق.. إلخ..

Universal education:

تربية شاملة :

The idea of extending improved educational opportunities to all, regardless of race, religion, colour, sex, age, ability, nationality, etc.

الفكرة الخاصة بتوسيع مدى الفرص التعليمية المتطورة لتشمل الجميع بغض النظر عن الجنس والدين واللون والنوع والعمر والقدرات والموطن.. إلخ.

University:

جامعة:

An institution of high education in which both research and teaching are expected to be of the best.

مؤسسة للتعليم العالي حيث يكون من المتوقع أن يتم فيها أحسن أنواع البحث والتعليم.

University week:

أسبوع الجامعة:

A one- week programme of lectures, exhibitions, concerts, etc, organized by a university as part of its extension services.

برنامج من أسبوع واحد مكون من محاضرات ومعارض وحفلات تنظمه الجامعة باعتباره جزء من خدماتها الممتدة.

University without walls:

جامعة بلا أسوار:

A university whose students are not collected together on a campus but are pursuing their studies in divers parts of a city. Its studies will be independent or project- based.

جامعة لا يتلقى طلابها دراستهم داخل حرم جامعي وإنما يتابعونها في أجزاء متفرقة من المدينة وتكون الدراسة فيها مستقلة أو متركزة حول مشروع.

Unobtrusive evaluation:

التقييم غير المرئي:

Techniques of evaluation that can be employed without students realizing that evaluation is taking place.

وسيلة لإجراء تقييم دون أن يشعر الطلاب بأن هناك تقييم.

Unstructured interview:

مقابلة غير مقننة:

An interview of which no questions have been formulated in advance.

مقابلة لم يتم تحديد الأسئلة لها مسبقاً.

Untenured post:

وظيفة مؤقتة / وظيفة دون تثبيت:

A temporary post whose holder does not enjoy tenure.

وظيفة مؤقتة لا يتمتع صاحبها بالتثبيت الوظيفي.

Updating courses/ training:

البرامج التحديثية / التدريب التحديثي:

Courses designed to acquaint a person with the latest ideas, materials, and methods in his field.

برنامج مصمم لتعريف الفرد بأحدث الأفكار والمعارف والطرق الجديدة في مجاله.

Upgrading courses/ training:

برنامج / تدريب تطويري / تحديثي:

Courses designed to give a person additional knowledge, skills or attitudes with a view to enabling him to carry out more demanding tasks.

برنامج مصمم ليكسب الفرد معارف ومهارات واتجاهات إضافية بغرض جعله قادراً على تنفيذ مهام أكثر مطلوبة (بغرض التحديث).

Upperclassman:

طالب السنة الثالثة أو الرابعة،

A student in the third or fourth year of a course in a high school or a college.

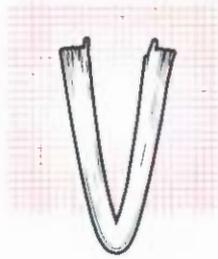
طالب في السنة الثالثة أو الرابعة بمدرسة ثانوية أو كلية.

"Uses of objects" test:

اختبار استخدام أشياء،

A test of creativity in which a person is asked to think of as many uses as possible for a series of everyday objects, e.g a brick or paper-clip.

اختبار في القدرة على الإبداع حيث يطلب من الفرد أن يفكر في أكبر عدد من الاستخدامات الممكنة لمجموعة من الأغراض التي تستخدم بشكل يومي مثل قوالب الطوب ومشابك الورق.



Vacation:

عطلة دراسية،

Period between terms or semesters in an educational institution when staff and students are on holiday.

فترة بين الفصول الدراسية في مؤسسة تربوية حيث تكون هيئة العاملين والطلاب في إجازة.

Valedictorian:

قائل خطبة الوداع،

A student ranking highest among his peers and who delivers the valedictory at the graduation ceremony.

طالب متمتع بأعلى مكانة بين أقرانه ولذا فهو يلقي خطبة الوداع في حفل التخرج.

Validation:

التحقق من صدق الاختبارات والمقاييس،

The process whereby an educational institution may submit formal plans for new courses to the scrutiny and approval of an outside body.

العملية التي يمكن أن تحيل من خلالها مؤسسة تربوية الخطط الرسمية الخاصة بمقررات جديدة للفحص ويتم الموافقة عليها من قبل هيئة خارجية.

Validity:

الصدق،

The extent to which a test or any assessment technique really touches upon the student's qualities it is meant to assess.